(譯本)

葡萄牙語國家和地區最高法院院長論壇

法律與司法作為促進各民族人文共融及

其社會經濟發展的要素

澳門 2025

會議總結報告

澳門，10 月 20 及 21 日

“第十三屆葡萄牙語國家和地區最高法院院長論壇”於 2025 年 10 月 20 日至 21 日在澳門舉行。

與會各方代表的發言內容精湛多元，討論交流積極熱烈。出席本屆論壇的成員包括：

東道主**澳門特別行政區**的代表包括：澳門終審法院院長**宋敏莉**、終審法院法官**司徒民正**、終審法院法官**何偉寧**（派駐）、中級法院代院長**蔡武彬**、第一審法院院長**姚穎珊**、終審法院院長辦公室代主任**李秉勳**、終審法院院長辦公室顧問**許歡**以及終審法院院長辦公室顧問 **José Maria Rocha Abecasis**。

安哥拉代表團成員包括：最高法院法官 **Pedro Nazaré Pascoal** 以及最高法院院長辦公室主任 **Daniel Edson Ferreira**。

巴西代表團成員包括：高等司法法院院長 **Herman Benjamin**。

佛得角代表團成員包括：最高法院院長 **Benfeito Mosso Ramos** 以及法官 **Arlindo Almeida Medina**。

赤道幾內亞代表團成員包括：最高法院院長 **Francisco Evuy Nguema Mikue**、最高法院法官 **Serafin Ondo Maye**、司法高等委員會秘書長 **Andrés Ondo Nze Nzang** 以及禮賓官 **Javier Salvador Obiang Bilogo**。

莫桑比克代表團成員包括：最高法院院長 **Adelino Manuel Muchanga**、莫桑比克最高法院院長顧問 **Amina Abudo** 以及加扎省法院院長 **Amina Aly**。

論壇常設秘書處，**葡萄牙**代表團成員包括：最高法院院長 **João Cura Mariano**、最高法院副院長 **Nuno Gonçalves** 以及論壇常設秘書處成員 **Gabriela Cunha Rodrigues** 與 **Clarisse Gonçalves**。

聖多美和普林西比代表團成員包括：最高法院代理院長 **Eurídice Pina Dias** 以及法官 **Edson Jordão**。

東帝汶代表團成員包括：上訴法院院長 **Afonso Carmona**、上訴法院法官 **Maria Natércia Gusmão**、上訴法院主任 **Higino Soares** 以及上訴法院院長秘書 **Gizelda Guterres Mota**。

本次論壇以“法律與司法作為促進各民族人文共融及其社會經濟發展的要素”為議題，各項議程均按計劃順利進行。

澳門特別行政區行政長官**岑浩輝**應邀出席論壇。

在**開幕式**上，澳門終審法院院長**宋敏莉**指出，澳門特別行政區成立以來的四分之一個世紀見證了“一國兩制”的強大生命力與活力。

宋院長強調，澳門的發展建立在穩固的基礎之上，並指出社會普遍形成了尊重司法裁判、信任司法公正的氛圍。

宋院長闡釋，當司法的運作及時有效，能推動經濟良性循環，而遲滯的司法體系則會引致一連串漠視法律的惡性循環。

宋院長總結道，澳門是連接葡語國家和地區之間的橋樑，這裡始終保持着對司法公正的信任，以及對共同語言與法律傳統的傳承。

葡萄牙最高法院院長 **João Cura Mariano** 同樣強調了澳門的獨特性，指出葡萄牙語在澳門持續保持其歷史、法律及文化層面的生命力，是不同文明之間對話的象徵。

João Cura Mariano 院長強調葡語國家與地區法律作為人性、法律理性及對基本權利保障的體現，是抵禦威脅法治的威權主義與虛假信息的真正盾牌。

他呼籲論壇應制定具體目標，包括創立“葡語國家與地區司法觀察站”，專門比較各地法制與良好的司法實踐；完善新設立的“數字平台”，便利查閱各地最高法院重要裁判；以及建立常設的“葡語國家和地區司法交流計劃”，推動法官的互訪。

在開幕式上，澳門特別行政區行政長官**岑浩輝**指出，法律確定性與司法體系的公正性對於應對全球不穩定因素、推動社會經濟發展以及通過法治促進各民族共融具有至關重要的作用。

行政長官強調，世界需要的是對話而非對抗，是合作而非分裂。

行政長官回顧道，二十二年前，正是在澳門，在他擔任終審法院院長期間，《論壇及常設秘書處章程》獲得通過。

行政長官指出，當年播下的交流種子如今已結出豐碩成果，為近三億人口的葡語國家與地區帶來的挑戰中，將亞洲、非洲、歐洲和拉丁美洲緊密連繫起來。

行政長官將澳門定位為捍衛「一國兩制」的橋樑，強調澳門特區擁有清晰的法律以增強投資者信心、高效的司法體系保障合約履行、替代爭議解決機制以降低交易成本，以及司法公正和無私鞏固各民族間的紐帶。

行政長官總結指出，本次論壇透過司法合作和對法治的共同信念，實現了重要進展。

在**第一節研討會議**中，**安哥拉**最高法院法官 **Pedro Nazaré Pascoal** 以“建設包容高效的司法體系作為葡語國家法律一體化與可持續發展的支柱：安哥拉司法權現況簡述”為主題發言。

Pedro Nazaré Pascoal 法官向與會者介紹了安哥拉為推進司法現代化及提升法律領域的可預見性與公信力所做的持續努力。

他強調，對於經濟發展而言，制度建設比個人權威更重要。

他表示，法律與司法是公民與國家之間的橋樑，也是擁有共同語言和價值觀的各民族間的橋樑；安哥拉正致力於通過司法體系現代化、案件效率提升、保障基本權利及推進司法權倫理與獨立性來鞏固這些橋樑。

在具體建議方面，他提出應推進司法體系電子化、優化裁判理由說明、加強法官和人員的培訓以及確立合作承諾，並促進經驗分享。

巴西高等司法法院院長 **Herman Benjamin** 強調了與中國的交流與合作項目，特別提及今年三月舉行的首屆“中國—巴西法律研討會”，該會議匯聚了巴西與中國頂尖法學院，共同探討兩國法律體系。

Herman Benjamin 院長同時提出當今法律與司法領域的三項優先事項。

首先，將生成式人工智能作為法官工作的輔助工具，並通過需求監管來權衡風險。

其次，重視司法倫理，法官應被公眾理解而非畏懼。

第三，針對氣候變化的環境保護，並配置專業法官負責。

他表示，中國在可持續能源方面是值得借鑒的典範。

佛得角最高法院院長 **Benfeito Mosso Ramos** 首先強調法律必須具有人文關懷，因為若將法律簡化為缺乏人文精神的空洞體系，其必將淪為純粹的功能性工具。

Benfeito Mosso Ramos 院長指出，社會歸屬是充分享受精神財富的必要條件。

他強調文化差異不應成為築起高牆的理由，而應是搭建通往共同富裕的橋樑的契機。

他強調了賦予外國人的法律-憲法地位，指出海外僑民是佛得角的國家特色，那裡交織著相遇與重逢、出發與回歸。

他又以近二十年前（1997 年）通過的《佛得角葡語國家和地區公民通則》為例，彰顯憲法設計旨在強化葡語國家和地區共同體成員間的紐帶。

莫桑比克最高法院院長 **Adelino Manuel Muchanga** 以“莫桑比克法律秩序中對私法領域外國判決的承認”為主題進行了分析。

Adelino Manuel Muchanga 院長探討了莫桑比克為裁判已確定的案件、執行及登記的效力而在私法領域內承認外國判決的制度。作為一種審議制度，莫桑比克最高法院僅對判決是否符合法律規定的形式要件進行審查。

他說明，在對外國判決的審查與確認程序中，法院無權質疑裁判的實體問題，尤其是原審法院在具體案件中適用法律的正確性。

他續指，在莫桑比克所屬的*南部非洲發展共同體*（SADC）地區，儘管

經濟一體化方面取得進展，但司法一體化卻進展甚微，原因在於各成員國在對外國判決承認方面都有各自的要求。

Adelino Manuel Muchanga 院長總結道，鑒於全球化的增長，以及人員、貨物和資本流動在全世界和區域內日益頻繁，產生了對判決自由流通的需求，因此須對現行的審查和確認制度作出重新思考。

在**第二節研討會議**中，**澳門**終審法院法官 **José Maria Dias Azedo** 指出，必須重拾信任與團結精神，並證明和諧共處、國際合作及多邊主義是應對當今多重挑戰的最佳工具。

José Maria Dias Azedo 法官認為，社會應更具包容性，將“仁慈”轉變為“權利”，不再過度聚焦於財富生產的規管與經濟增長，而應反思並採取行動以滿足社會包容性與發展的需求。

他強調用水權應是一項人權，指出當前全球每十人中就有三人無法獲得飲用水。

他指出，為事物的必要平衡作出貢獻，是可持續發展不可或缺的條件。法律必須跟上社會變革的步伐，否則將淪為過時之物。

接下來還需要做什麼？**José Maria Dias Azedo** 法官引用 Almada Negreiros 之言答道：“人類尚待救贖”。

最後，**José Maria Dias Azedo** 法官總結道，放棄絕非選項，任何人都不應被遺落。

葡萄牙最高法院院長 **João Cura Mariano** 指出，法律已成為各民族之間的對話空間，而國際法正是這一普世使命最鮮明的體現。

João Cura Mariano 院長進而闡明：如果說法律是軀體和形式，那麼司法就是靈魂，因為沒有什麼比不公正更令人痛徹心扉—諸如壓迫之痛、權力濫用、背棄承諾、強權法則。

他強調了超越國家主權的更高價值的重要性，如人類尊嚴、真相和個人責任等。

他並以海牙法院、歐洲人權法院以及許多其他國際司法機構所秉承的法律傳統為例證。

João Cura Mariano 院長認為，儘管這些機構尚不完善且往往不起作用，但它們體現了將法律轉化為和平工具的集體努力。

他強調了歐洲聯盟法院在建立法治共同體方面所扮演的角色。

他指出法官和法院在這場民族對話中的作用：當歐洲法院引用美國司法見解時，或當非洲法院援引歐洲人權法院的裁判時，皆在構築一個在司法層面相互理解的網絡。

João Cura Mariano 院長總結道，在一個言語不再擲地有聲，承諾不斷被打破的世界裡，司法是一種希望的形式。公正的法律，終能促進民族共融。

聖多美及普林西比代表團法官 **Edson Jordão** 強調，法律與司法作為促進各民族人文共融、保障和平共處及社會發展的要素，與不同法律體系的共存具有相容性—即便這些體系各具特點。

他指出，在具有相同歷史、語言、文化或同屬某一法律傳統或法系的背景下，建立科學、技術和文化關係，實現行動協同，共同追求同一目標—構建更加公正平等的社會。

他重申，法律與司法不僅是社會規管的技術工具，更是促進各民族人文共融、提升社會公平包容、推動人類發展進步的鮮活力量。

他通過歐洲聯盟、非洲聯盟和聯合國組織等實例，強調了區域與全球一體化的重要性，並總結道這些組織作為傳統與現代、地方與全球、不平等與希望之間的橋樑，人人皆可貢獻並受益。

東帝汶上訴法院院長 **Afonso Carmona** 指出，法律與司法不僅是技術性或抽象性的建構，更是實現民族間和諧共處與社會公平發展的關鍵工具。

他著重探討了國家間的法律趨同，並以區域組織為例，如歐洲聯盟（EU）、葡萄牙語國家共同體（CPLP）或東南亞國家協會（ASEAN）。

Afonso Carmona 院長總結指出，投資於有效的法律體系和強大的司法機構不僅是各國政府的職責，更是對人類共同未來的承諾。

基於各代表團成員在會議上的發言及後續討論，茲達成以下**結論**：

1-葡語國家與地區法律作為人性、法律理性及對基本權利保障的體現，是抵禦威脅法治的威權主義與虛假信息的真正盾牌；

2-論壇應創立“葡語國家與地區司法觀察站”，專門比較各地法制與良好的司法實踐；

3-論壇官方網站的發展，應在所有成員的共同貢獻下，制定季度主題計劃；

4-各論壇成員應配合回答關於各自法律及司法體系的問卷調查，相關結果須於論壇官方網站公佈；

5-各論壇成員應提供本國司法見解庫及相關圖書館的訪問鏈接(可使用其服務)、最高法院重要裁判的新聞稿、分享比較法研究成果以及舉辦具共同價值的會議（如可能，應提供在線直播）；

6-應建立常設的“葡語國家和地區司法交流計劃”，推動論壇最高法

院法官的互訪；

7-應加強並完善論壇各最高法院在司法體系中應用信息技術與人工智能的相關合作；

8-論壇各成員國或地區應指定一名聯絡專員，便利溝通並持續、長期地更新及維護數字平台。

結論既定，與會各方一致通過，推選**莫桑比克**最高法院院長 **Adelino Manuel Muchanga** 擔任 2026 年度論壇新任主席，我們對此致以誠摯祝賀。

同時我們讚頌澳門，這片東方與西方交融，過去與未來共舞的土地。

謹此感謝澳門特別行政區及中華人民共和國的熱情款待，並特別感謝終審法院院長宋敏莉閣下。

澳門，二零二五年十月二十一日

論壇秘書長

（簽名：見原件）

(Gabriela Cunha Rodrigues)